



保良局蕭明紀念護老院

院舍通訊 2015年9月號

20週年

一起走過的日子



一起走過的日子.....	P.1
回味 20 年	P.2
回味 20 年	P.3
情深說話我要講.....	P.4
二十週年聚餐花絮.....	P.5
生命故事	P.6-7
家屬旅行	P.8
活動剪影.....	P.9
院舍東張西望.....	P.10
頤智園動向	P.11
紓緩治療	P.12
惜放晚晴	P.13
問卷調查	P.14-15
服務質素標準.....	P.16

地址：藍田廣田邨廣軒 / 廣雅樓地下及一樓
電郵：siuming@poleungkuk.org.hk

電話：2349 4800
傳真：2952 9867

回味20年

大事件：

1995年3月21日
本院開幕正式命名
為保良局蕭明紀念
護老院

2002年6月29
日頤智園開幕

2005年院舍
10週年

2009年3月轉型
為提供持續照顧的
護理安老院

2011年本院為保良
局長者社區服務單
位提供膳餐

2012年大裝修
後宿位增至137
個

2013年成為長者
社區照顧服務券試
驗計劃認可服務單
位

2015年院舍
20週年

1994



開院功臣大合照

1995



開幕禮主禮嘉賓為
舞獅點睛



蕭太與眾嘉賓主持
揭幕禮



嘉賓於開幕禮大合照

1997



開幕禮之致送紀念品



嘉賓與首批入宿長者
大合照



首屆院舍運動會



三週年聚餐大合奏

1998



海洋公園之旅

1999



廚務義工組



院友義工組協助製作手工藝品



院友義工組陪伴體弱院友行街

2000



活力操



長幼齊齊整湯圓



復康運動齊齊做



保良局蕭明紀念護老院
開心共濟百載情

院慶五週年表演義工大合照

2002



開心齊齊動起來



香港公園快樂遊



早期腦退化中心：
頤智園開幕禮



院友製作月餅

2003

2008



盛裝賀生日

2007



春季生日會

2006



家屬旅行「迪士尼之旅」

2004



週年聚餐同工齊扮野

2009



「ART 出開心每一天」
計劃

2010



15週年院慶 -
醫護靚女耍雜技

2012



舞動醒獅

2015



家屬旅行

2014



長者科學實驗室!



愛心聖誕聚餐

職員回顧

要說本院最資深的員工，非庶務員劉寶玉及紀惠琴莫屬了，踏入二零一五年，兩位已服務本院達二十年，今年得到本局之嘉許頒發二十週年長期服務獎。

二人回想二十年來的歲月，猶如昨天發生的情境，點點滴滴在心頭。一九九四年，二人先後加入蕭明紀念護老院這個大家庭，當時本院已完成裝修，設施大致齊全，有兩位院友已入宿。今天，本院提供一百三十七個護理宿位，除了提供院舍服務外，亦設有頤智園長者日間護理中心及長者社區照顧服務券（藍田），為社區長者提供服務，規模實在不可同日而語。

說到最難忘的事，玉姐和琴姐分享，開院初期有次颱風襲港，滂沱大雨下導致地下樓層的沙井湧水，由於情況緊急，二人不畏惡劣的天氣，於半夜趕回院舍協助清理，以避免院舍水浸。可見同事的努力及付出令院舍能暢順地運作！

二十年的歲月靜悄悄地流逝了，帶不走的是一份不屈不撓，堅守崗位的精神！



▲ 2015年，我們一起參加二十年長期服務獎頒獎典禮。



▲ 1995年院舍開幕，你認得出玉姐及琴姐嗎？

答案：第2行右邊第2及第4位



▲ 1996年初相識，我們同遊海洋公園。



▲ 我們常結伴參加院舍活動，生活精彩。



▲ 2000年，我們在西九長廊留下足跡。



▲ 今年，我們一起參加20週年院慶。

院友回顧



院友王麗儀與周潔冰於1995年入住本院，一直以來都是活躍份子，動靜皆宜，積極參與各樣康樂活動及義務工作。二人建立了一份深厚的友情，20年來風雨同路，互相鼓勵，互相扶持！

麗儀悠然憶起當初，入宿安老部不久，腰骨的痛症發作起來，整天需要臥床休息，日常起居生活由護理人員照料，身旁除了家人的鼓勵，亦有不少院友為她打氣，送上關懷。麗儀沒有放棄，勤力做運動，身體日漸康復起來，直至現在仍行動自如！

兩位院友擔任本院接待大使，每天在大堂輪流當值，與其他院友聊天，閒話家常，接待訪客。完成當值後，便會出外買茶點回來一起分享，日子雖然平淡，但十分輕鬆愉快！

轉眼院舍踏入二十週年，麗儀及潔冰都冀望院友及職員人人都食得好，睡得好，日子過得好！

20週年院慶晚宴

現場報導

今年本院 20 歲生日，於 5 月 16 日順利舉行週年晚宴，參加的院友和會員有 78 位，親友 64 位。



▲ ▲ 出席嘉賓包括柯創盛議員、廣田邨互委會羅惠權主席、蕭少梅主席和徐惠娟主席、義工禧福會代表馬姑娘、善長陳偉聲夫婦。徐惠娟主席因腳傷行動不便，堅持出席為我們打氣，十分有心。

當日下午細雨連綿，金翡翠酒家接待處擺放了「20」字樣金色氫氣球。晚宴筵開 13 席，院舍廚師帶備攪拌機，即場製作茸餐，讓有吞嚥困難的院友都能共享佳餚。

話劇「當年情」中放映珍貴的昔日相片，回顧院舍開辦至今重要時刻，包括開幕慶典、院友生活點滴、活動片段等。主任和同工更粉墨登場，預演院舍未來服務遍及全球。



▲ 當晚頒發義工嘉許狀和 2014 年健康之星，表揚院友、家屬義工。

席間卡拉 OK 由家屬梁小姐打頭陣，多位院友、會員和家屬接力，羅惠權主席和蕭少梅主席與眾同樂，合唱「鳳閣恩仇未了情」，中氣十足。遊戲緊張，獎品豐富，中獎呼叫聲此起彼落。



▲ 造型最出位的要算職業治療助理施琮芳的非洲土著扮相。

難忘的一夜在歡笑中渡過，院友帶著愉快的心情就寢，同工回到自己的工作崗位。同時，為明日的服務作準備。



生命故事

鄭麗卿



我的一生有不同的經歷，苦樂參半，這就是人生！我喜歡回憶快樂的事，我最大的成就和最值得驕傲的就是我的事業和家庭。現在擁有的一切全是靠自己努力打拼得來的。

我的家境不錯，童年及青年時生活挺不錯，可說是生活無憂呢！



因自小性格獨立，十八歲時隻身帶著兒子從廣州到香港，決心創一番事業。



工作生涯中，我也轉換過幾份工作。曾於紡織工廠及汽水廠當女工，退休前於車房洗車，工作雖然辛苦，但我非常享受，我喜歡工作和打拼的感覺，埋首事業的日子是我人生中最美好的時光及回憶。



工餘時間，我亦懂得享受生活，年輕時與工友下班後打麻雀，每星期美容一次，買靚衫打扮一番。退休後的生活亦多姿多彩，我到世界各地旅遊見識各地文化。



我的婚姻並不如意，憑著獨立堅毅不屈的個性，一手養育三個兒女，他們也十分孝順並經常陪伴自己。

2007年我不幸中風，一向活躍獨立的我頓時變得徬徨無助失去自由，那段時間非常痛苦難過。這段艱難的日子，丈夫回來照顧我，我感到很安慰。兩年前入住了保良局蕭明紀念護老院，最初我抱著悲觀的心態入住，沒想到職員經常給予鼓勵和關懷，讓我燃起意志，積極做運動、參與小組、活動、旅行和當義工，精彩地渡過晚年的院舍生活！

2015 年度 家屬旅行

一年一度的家屬旅行於 2015 年 1 月 31 日（星期六）於保良局北潭涌渡假營順利進行，是次活動共有 17 位家屬及 22 位院友參加，大家都非常投入各項活動，感謝你們的參與呢！

家屬抽空參加本院的旅行活動，除了與長者一同接觸大自然，舒展身心外，亦能讓長者感受到家人的關懷和愛護，同時加強院方與家屬之聯繫。本院深盼家屬能繼續積極參與本院之家屬活動，建立良好的溝通橋樑！



▲ 社工李姑娘主持「認知障礙症護老者講座」，與院友及家屬玩遊戲，認識認知障礙症的徵狀，大家都積極回問題呢！



▲ 新年到了，轉轉風車迎好運。



▲ 院友認真找答案。



▲ 西貢的湖景非常優美，大家都停步拍照紀念！



▶ 院友石帶喜與家人於湖邊漫步，欣賞風景。

◀ 院友陳觀怡看見樹木很興奮，與大自然擁抱！



◀ ▶ ▶ 齊來落場打門球，入球了！



活動完滿結束，來一張大合照。

活動剪影

1. 手工藝小組

讓院友善用餘暇製作不同手工，發揮老有所為精神。



▲ 製成品完成了！漂亮嗎？

▲ 院友們都十分專心、細心地製作

2. 新春聯歡會

與院友及家屬一同慶祝新春！一同感受新年熱烈的氣氛！



▲ 大家因為揮春裝飾很興奮呢！

▲ 玉姐與陳瑞蓮為大家高歌慶祝！

3. 蕭太探訪



▲ 本院贊助人蕭太專程到本院與院友拜年！



▲ 院友們得知蕭太到訪都十分開心地歡迎她！



▲ 蕭太向院友派發利是！

團體義工探訪

本院與不同義工團體合作，為院友提供與社區人士交流之機會，保持院友與外界的接觸，使長者身心、社交及康樂等各方面均得到擴展。



▲ 禧福協會探訪



▲ 柯創盛議員探訪



▲ 佛光道場探訪

院舍東張西望 (新設施簡介)

一樓醫護室：

換上一系列特別訂造的綠色文件櫃，感覺清新舒服煥然一新！



一樓增設飯堂座位：

一樓電視廳於 2015 年 3 月增設用膳座位，增設新餐枱，院友用餐更舒適！

全院已更換電動床：

為配合長者的護理需要及提升護理質素，本院已為所有院友更換電動床！



慢磨機：

本院新添置的慢磨機，把水果用慢磨機磨成果蓉之後，讓不能咀嚼較硬水果的院友有更多的選擇營養既可保留，又容易消化！



各出口門貼：

為預防認知障礙症的長者遊走，本院於各出口貼上精美門貼，加強視覺效果，確保院友安全。



頤智園動向

1. 送暖行動

本中心獲「蘋果日報慈善基金」贊助送暖行動禮物包，讓會員於冬日倍感溫暖。



2. 參觀科學館

會員於參加了科學館舉行之實驗班，學習及探索五官帶來之感覺，認識科學有趣及淺易的一面。



要進入實驗室了

噢！為甚麼她的身體不見了？




拼圖挑戰



會員黃美德很認真做科學實驗呢！

紓緩治療一個案分享篇

隨著人口老化，大部份長者在入住安老院舍時已步入人生的晚期，由入住到死亡往往只有數年的時間。本局安老院舍服務致力為長者提供豐盛精彩的晚年生活外，亦預備長者及其家人有尊嚴地面對死亡，在院舍中平安渡過其晚晴生活。透過跨專業的合作，為院舍內之臨終長者制定紓緩治療計劃。



黎有婆婆入住本院已有九年，性格和藹可親，慈祥有禮，與院友及職員關係良好，經常參加本院之康樂活動。近年黎有的認知、活動及表達能力均明顯衰退，健康狀況欠佳，多次入住醫院接受治療。醫生表示她的身體功能已逐漸衰弱，需要緊密的護理照顧。面對黎有的健康日漸衰退，家人以積極及正面的態度面對，陪伴黎有走過人生的最後階段，與本院保持緊密聯繫，了解黎有的情況及需要，時常探訪，給予支持及關懷。

為提供更適切的醫療護理及心靈輔導予黎有及其親屬，讓黎有有尊嚴及平靜地面對生命的晚期，本院社工及護士建議家人接受紓緩治療服務。黎有於 2014 年 7 月 15 日成為本院之紓緩治療個案，並入住寧養室。

入住後情況：

黎有入住寧養室後，醫護組職員為她提供更緊密的照顧。她的健康情況較初時穩定，入住醫院治療的次數亦有所減少。

寧養室環境舒適安靜，社工組職員亦定期為黎有提供音樂及香薰治療，以穩定情緒，讓她在護理、心理及靈性上得到全面照顧。

黎有婆婆於 2015 年 3 月 3 日安祥離世，她過往的生活細節，皆喚起了我們對她的懷念。能夠照顧黎有，讓她接受有質素的護理服務，有尊嚴地走完人生最後的階段，是我們的使命。在此願黎有婆婆安息，希望家人都保重身體。

家屬心聲 / 留給黎有的說話：

猶記得媽媽當日自行申請入住安老院，還只是唯一選擇保良局的蕭明護理安老院，她深信可在此院安度餘生，並可減輕我對她的照顧，好讓我安心照顧家庭及工作。

的確，在面對媽媽的晚年，加上她頻繁的入院及我經常的外地工作，我已不只一次有力不從心的感覺，幸好院舍為她安排紓緩服務，使她及其家人有尊嚴地面對其生命的最後時刻，實是無言感激！

作為這項服務的其中一個受益人，我對院舍以人為本的服務精神心受感動，留下深刻的印象，我仍記得當日社工向我推介寧養室的服務時，怕我不能接受親人快將離去的事實，我反而欣然接受，並多謝大家為我媽媽已作最好的專業安排。期盼各員工日後可以得到更多的資源及肯定，使這羣像德蘭修女般默默地為長者晚年付出的工作人員，可以提供更好的服務。你們的一切安排，本人自當銘記於心，謝謝！林安華

- 感謝黎有家人的分享。 -

「惜放晚晴」 長者紓緩治療計劃

攜手扶弱基金
PARTNERSHIP FUND
FOR THE DISADVANTAGED



計劃簡介

獲「攜手扶弱基金」贊助，本局於2015年推行「惜放晚晴」長者紓緩治療計劃，透過跨專業的合作，為院舍及日間護理中心內之長者製定紓緩治療計劃，致力使長者在生時更懂得珍惜家人、朋友及自己，從而得到身體、心理及思想上的平安，以正面的態度面對死亡。計劃鼓勵長者與家屬互相溝通，共同商討和預先規劃身後事，讓家屬更了解長者意願。

活動內容

- 生死教育講座
- 各項治療小組
- 員工培訓
- 義工探訪
- 愛同行之旅
- 願望一餐
- 一人一願
- 製作生命動力小冊子



▲ 愛同行之旅：讓長者及家屬了解現時香港的殯儀服務，鼓勵自決個人的後事安排作準備。

活動預告

本院於2015年4月至8月已推行了各項治療小組，包括：園藝治療小組、穴位按摩小組、音樂治療小組及香薰治療小組。下半年推行之活動更為豐富，包括有愛同行之旅、願望一餐及一人一願等，詳情即將公佈，請各院友及家屬密切留意及踴躍參加！



▲ 音樂治療小組



▲ 香薰治療小組



▲ 穴位按摩小組



▲ 園藝治療小組

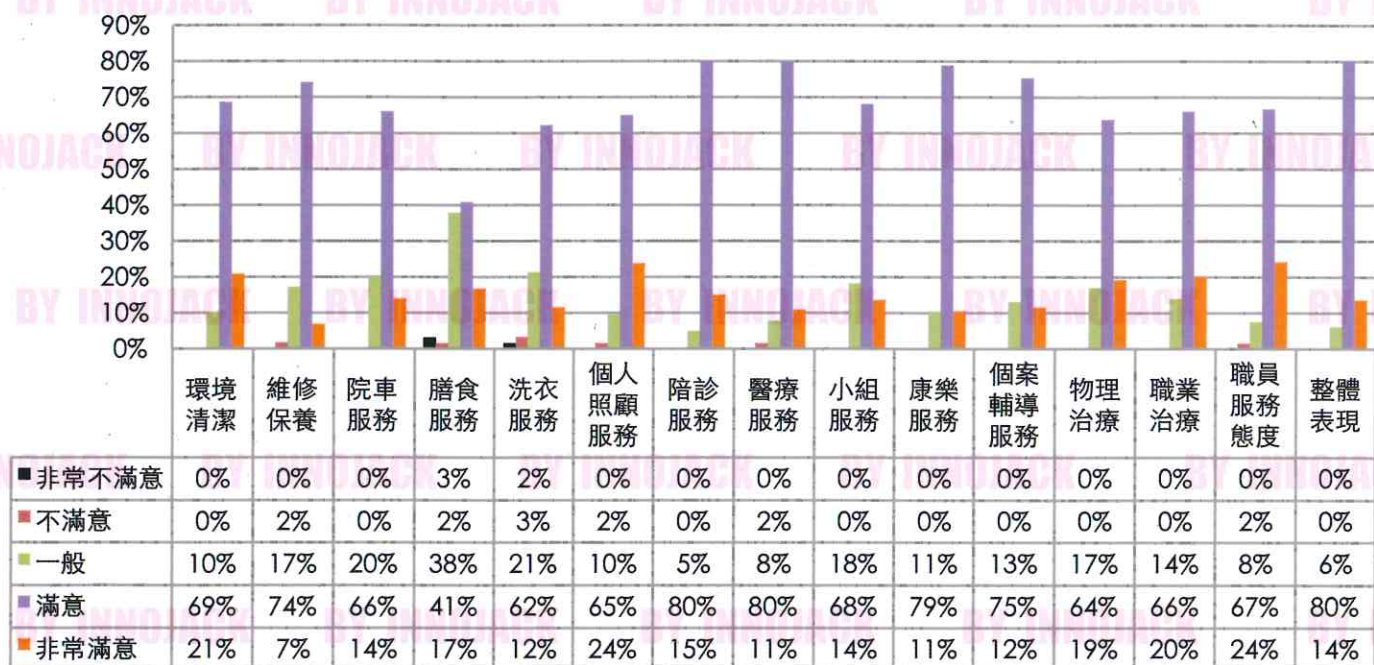


◀ 院友與家屬製作生命動力小冊子，說出心底話

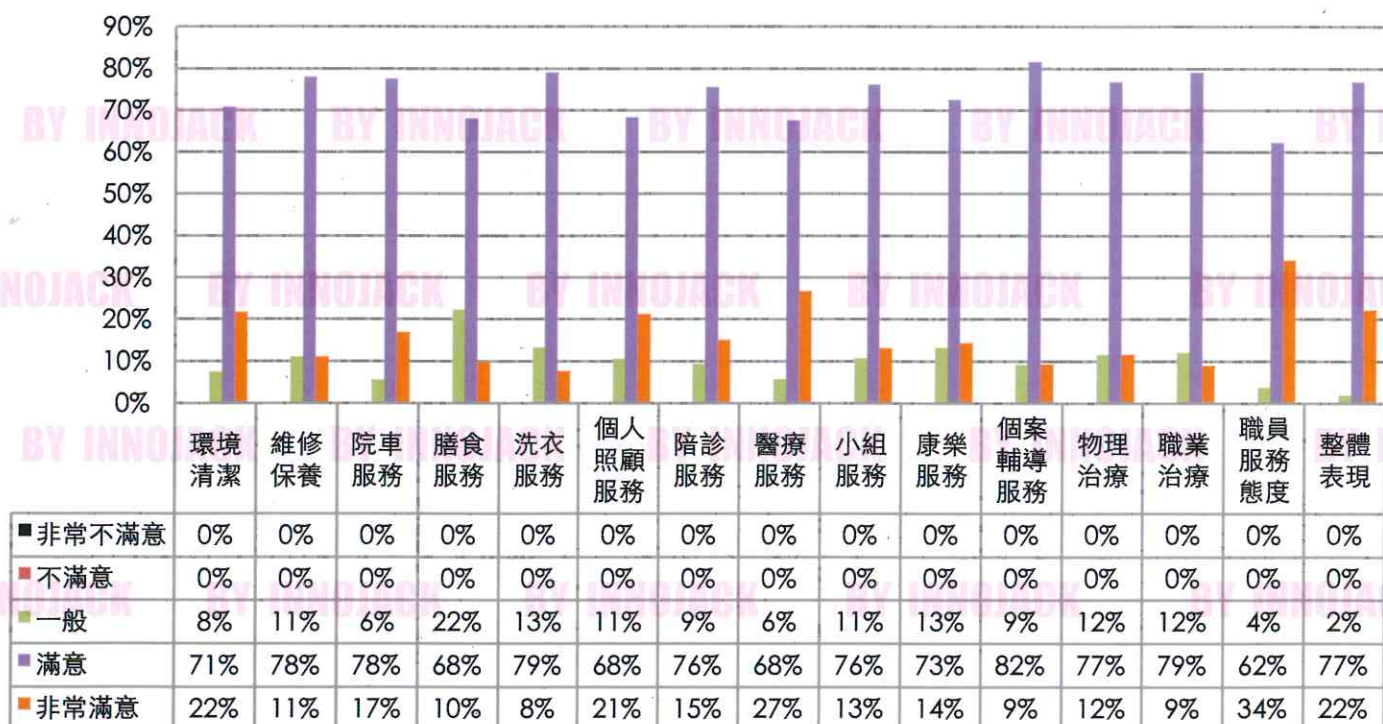
2014-2015 年度

感謝長者及家屬對本院的滿意評分及正面評價，同時提供了寶貴的意見。有關之意見將作為往後制訂及提升服務指標參考，為服務使用者提供更優質的服務。下列圖表為是次調查之各項結果：

2014至2015年院友各項服務滿意程度

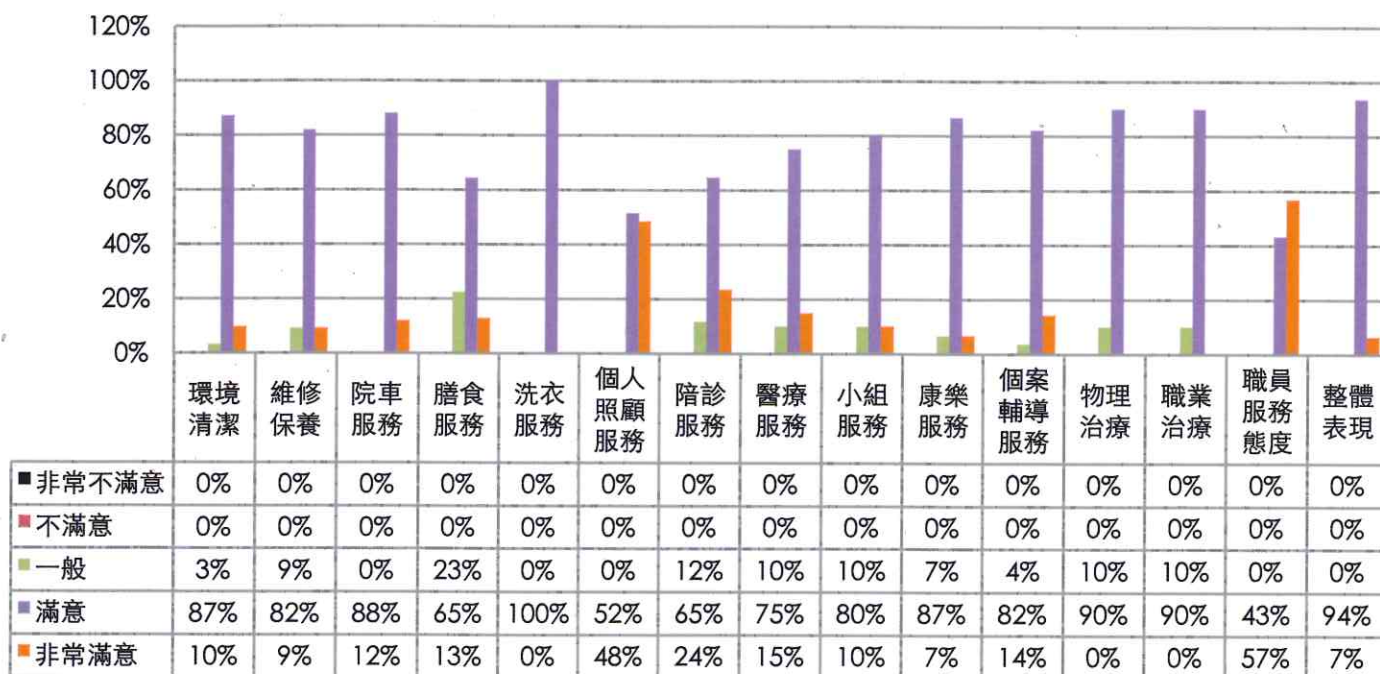


2014至2015年家屬各項服務滿意程度

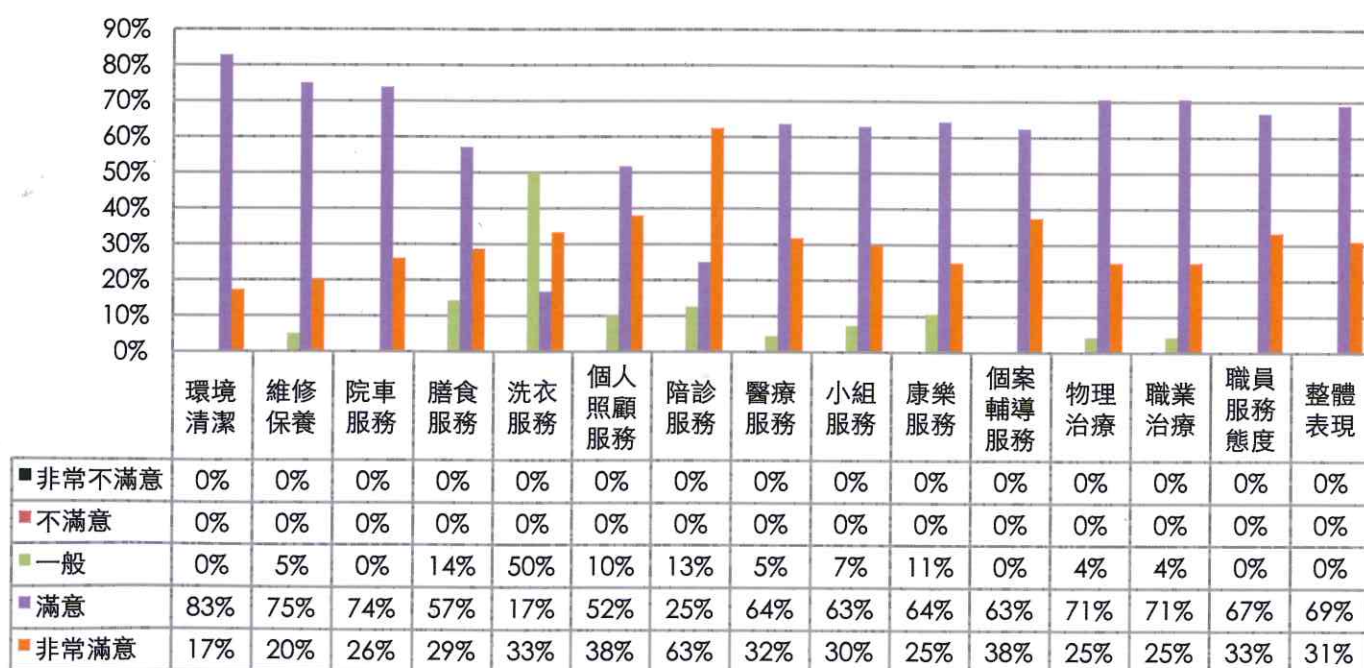


服務使用者滿意程度 意見調查

2014 至 2015 年頤智園 / 服務券會員各項服務滿意程度



2014 至 2015 年頤智園 / 服務券家屬各項服務滿意程度



服務質素標準簡介 (SQS)

在管理及提供服務方面，本院按社會福利署之規定，以「服務質素標準」訂明了單位應具備的質素水平，十六項「服務質素標準」，每項均有其「準則」及「評估指標」說明。本期院舍通訊為各位院友及家屬簡介各服務質素標準之內容如下：

標準 3 運作及活動紀錄

服務單位存備其服務運作及活動的最新準備紀錄。

標準 4 職責及責任

所有職員、管理人員、管理委員會和 / 或理事會或其他決策組織的職務及責任均清楚界定。

如對本院 / 頤智園服務有任何查詢、意見或建議，可即時向當值職員提出，亦可聯絡下列負責人。閣下的意見有助我們持續改善、提昇服務質素，日臻圓滿。感謝支持。

本院負責人	蔡國安先生 主任	雷榮邦先生 安老院舍服務經理
電話	2349 4800	2277 8888
傳真	2952 9867	2890 2097
電郵	siuming@poleungkuk.org.hk	soc.admin@poleungkuk.org.hk
地址	藍田廣田邨廣軒樓及廣雅樓地下及一樓	香港銅鑼灣禮頓道 66 號莊啟程大廈 5 樓

督印人：蔡國安先生

編輯：社工組

由 保良局蕭明紀念護老院
藍田廣田邨廣軒樓及廣雅樓地下及一樓



印刷品